

## Bedienungsanleitung

### Lyumjev® 100 Einheiten/ml Junior KwikPen Injektionslösung im Fertigpen Insulin lispro



#### **BITTE LESEN SIE DIE BEDIENUNGSANLEITUNG VOR DER ANWENDUNG**

Lesen Sie die Bedienungsanleitung, bevor Sie damit beginnen Lyumjev anzuwenden und jedes Mal, wenn Sie einen neuen Lyumjev Junior KwikPen erhalten. Es könnten neue Informationen vorliegen. Diese Informationen ersetzen nicht das Gespräch mit Ihrem Arzt über Ihren gesundheitlichen Zustand und Ihre Behandlung.

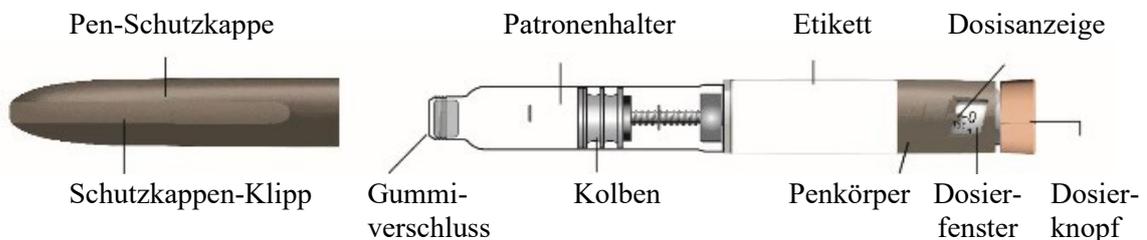
**Sie dürfen Ihren Lyumjev Junior KwikPen nicht mit anderen Personen gemeinsam benutzen, auch dann nicht, wenn die Nadel gewechselt wurde. Verwenden Sie die Nadeln nicht wieder und benutzen Sie die Nadel nicht gemeinsam mit anderen Personen. Sie könnten hierdurch schwerwiegende Infektionen bekommen oder diese an andere weitergeben.**

Der Lyumjev 100 Einheiten/ml Junior KwikPen („Pen“) ist ein Einweg-Fertigpen, der 3 ml (300 Einheiten, 100 Einheiten/ml) Insulin lispro Injektionslösung enthält.

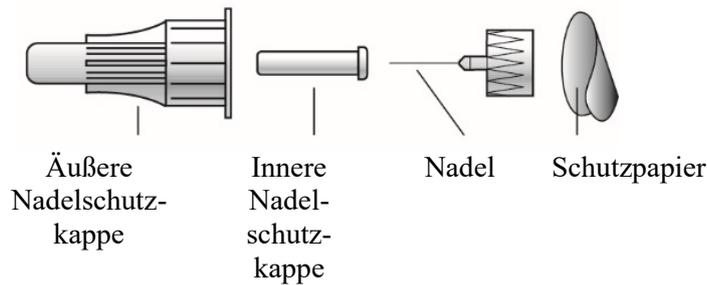
- Ihr Arzt wird mit Ihnen besprechen, wie viele Einheiten Ihre Dosis umfasst und wie Sie die Ihnen verschriebene Insulindosis verabreichen.
- Mit dem Pen ist es möglich, mehr als eine Dosis zu verabreichen.
- Mit jedem Klick des Dosierknopfs erhöhen Sie die Dosis um 0,5 Einheiten Insulin. Pro Injektion können Sie sich zwischen 0,5 und 30 Einheiten verabreichen.
- Wenn Sie eine Dosis benötigen, die größer als 30 Einheiten ist, müssen Sie mehr als eine Injektion durchführen. Überprüfen Sie immer die Zahl im Dosierfenster, um sicher zu sein, die korrekte Dosis eingestellt zu haben.
- Der Kolben bewegt sich bei jeder Injektion nur geringfügig, sodass Sie möglicherweise nicht bemerken, dass er sich bewegt. Der Kolben erreicht das Ende der Patrone erst, wenn Sie alle 300 Einheiten im Pen verbraucht haben.

**Dieser Pen darf nicht von blinden Menschen oder Personen mit Sehbehinderung ohne Unterstützung einer im Gebrauch des Pens geschulten Person verwendet werden.**

#### Teile des Lyumjev Junior KwikPens



### Teile der Pen-Nadel (Nadeln sind nicht enthalten)



### Dosierknopf



### Woran Sie Ihren Lyumjev Junior KwikPen erkennen

- Penfarbe: Taupe (graubraun)
- Dosierknopf: Pfirsichfarben, mit erhöhten Rändern am Kopfende und an der Seite
- Etikett: Weiß mit Streifen in pfirsichfarben, hell- und dunkelblau

### Benötigtes Zubehör zum Verabreichen der Injektion

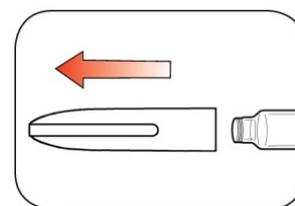
- Lyumjev Junior KwikPen
- Passende Nadeln für den KwikPen (empfohlen werden BD [Becton, Dickinson and Company] Pen-Nadeln)
- Tupfer oder Mull

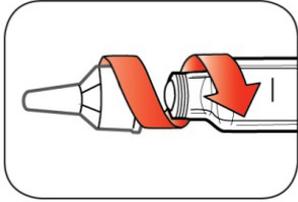
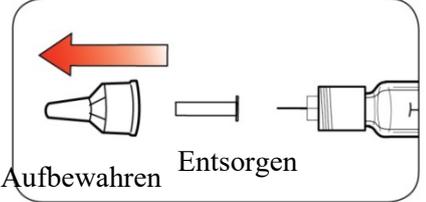
### Vorbereitung des Pens

- Waschen Sie Ihre Hände mit Wasser und Seife.
- Überprüfen Sie den Pen, um sicherzustellen, dass Sie die richtige Art von Insulin verabreichen. Dies ist besonders dann wichtig, wenn Sie mehr als eine Art Insulin anwenden.
- Verwenden Sie Ihren Pen **nicht** nach Ablauf des Verfalldatums, das auf das Etikett gedruckt ist und auch nicht länger als 28 Tage nach der ersten Anwendung des Pens.
- Verwenden Sie bei jeder Injektion eine **neue Nadel**, um Infektionen und verstopfte Nadeln zu vermeiden.

#### Schritt 1:

- Ziehen Sie die Pen-Schutzkappe gerade ab.
  - Entfernen Sie **nicht** das Etikett des Pens.
- Wischen Sie den Gummiverschluss mit einem Tupfer ab.

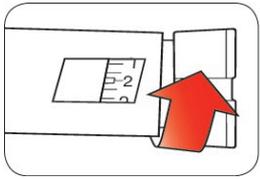


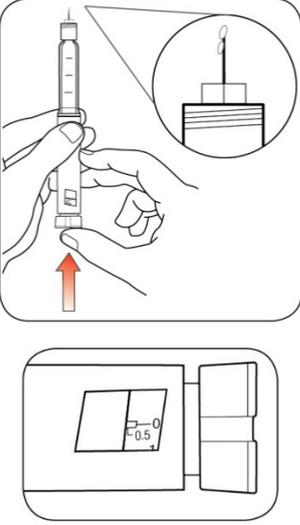
<p><b>Schritt 2:</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Überprüfen Sie die Flüssigkeit im Pen.</li> <li>• Lyumjev sollte klar und farblos aussehen. Verwenden Sie es <b>nicht</b>, wenn die Flüssigkeit trüb oder verfärbt erscheint und auch nicht, wenn Partikel oder Klümpchen zu erkennen sind.</li> </ul>	
<p><b>Schritt 3:</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Nehmen Sie eine neue Nadel.</li> <li>• Entfernen Sie das Schutzpapier von der äußeren Nadelschutzkappe.</li> </ul>	
<p><b>Schritt 4:</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Drücken Sie die mit der Schutzkappe versehene Nadel senkrecht auf den Pen und drehen Sie die Nadel, bis sie festsetzt.</li> </ul>	
<p><b>Schritt 5:</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Ziehen Sie die äußere Nadelschutzkappe ab. Werfen Sie diese <b>nicht</b> weg.</li> <li>• Ziehen Sie die innere Nadelschutzkappe ab und entsorgen Sie diese.</li> </ul>	

## Entlüften des Pens

### Entlüften Sie vor jeder Injektion.

- Durch das Entlüften des Pens wird die Luft aus Nadel und Patrone entfernt, die sich bei normaler Anwendung ansammeln kann. Dadurch wird sichergestellt, dass der Pen korrekt funktioniert.
- Wenn Sie **nicht** vor jeder Injektion entlüften, können Sie zu viel oder zu wenig Insulin verabreichen.

<p><b>Schritt 6:</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Um Ihren Pen zu entlüften, stellen Sie mit dem Dosierknopf 2 Einheiten ein.</li> </ul>	
--	---

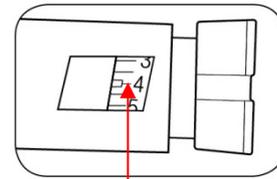
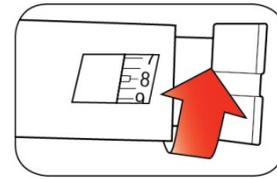
<p><b>Schritt 7:</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Halten Sie den Pen mit der Nadel nach oben. Tippen Sie den Patronenhalter leicht an, damit sich Luftblasen an der Spitze sammeln.</li> </ul>	
<p><b>Schritt 8:</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Halten Sie den Pen weiterhin mit der Nadel nach oben. Drücken Sie den Dosierknopf bis zum Anschlag durch, bis eine „0“ im Dosierfenster zu sehen ist. Halten Sie den Dosierknopf gedrückt und <b>zählen Sie langsam bis 5</b>.</li> </ul> <p>Sie sollten Insulin an der Spitze der Nadel austreten sehen.</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>– Falls Sie <b>kein</b> Insulin sehen, wiederholen Sie die Schritte 6 bis 8 zur Entlüftung, allerdings nicht öfter als 4 Mal.</li> <li>– Sollten Sie <b>immer noch kein</b> Insulin austreten sehen, wechseln Sie die Nadel und wiederholen Sie die Schritte 6 bis 8 zur Entlüftung.</li> </ul> <p>Kleine Luftbläschen sind normal und beeinflussen die Dosierung nicht.</p>	

### Einstellen der Dosis

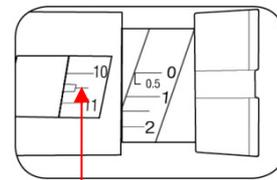
- Sie können zwischen 0,5 und 30 Einheiten mit einer einzigen Verabreichung spritzen.
- Sollte Ihre Dosis mehr als 30 Einheiten betragen, müssen Sie sich mehr als eine Injektion verabreichen.
  - Wenn Sie Hilfe bei der Aufteilung Ihrer Dosis benötigen, wenden Sie sich an Ihr medizinisches Fachpersonal.
  - Sie sollten für jede Verabreichung eine neue Nadel benutzen und die Schritte zur Entlüftung wiederholen.
  - Wenn Sie üblicherweise mehr als 30 Einheiten benötigen, sprechen Sie mit Ihrem Arzt, da dann ein anderer Lyumjev KwikPen geeigneter für Sie sein kann.

### Schritt 9:

- Drehen Sie den Dosierknopf bis zu der Zahl an Einheiten, die Sie spritzen müssen. Die Dosisanzeige muss mit Ihrer Dosis übereinstimmen.
  - Die Dosis kann am Pen in Schritten zu je 0,5 Einheiten eingestellt werden.
  - Der Dosierknopf klickt beim Drehen.
  - Stellen Sie Ihre Dosis **nicht** ein, indem Sie die Klicks zählen. Sie stellen dann möglicherweise eine falsche Dosis ein. Dies könnte dazu führen, dass Sie sich möglicherweise zu viel oder zu wenig Insulin verabreichen.
  - Die Dosis kann korrigiert werden, indem Sie den Dosierknopf in die entsprechende Richtung drehen, bis die Dosisanzeige Ihre korrekte Dosis anzeigt.
  - Die **ganzen** Zahlen sind auf der Skala angegeben. Das Beispiel rechts zeigt 4 Einheiten an.
  - Die **halben Einheiten** sind als Linien zwischen den ganzen Zahlen dargestellt. Das Beispiel rechts zeigt 10,5 Einheiten an.
- **Überprüfen Sie immer die Angabe im Dosierfenster, um sicherzustellen, dass Sie die korrekte Dosis eingestellt haben.**



Beispiel:  
4 Einheiten im  
Dosierfenster  
angezeigt.



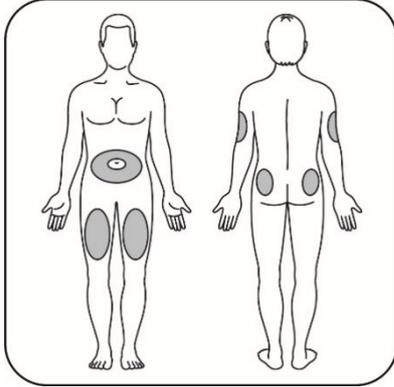
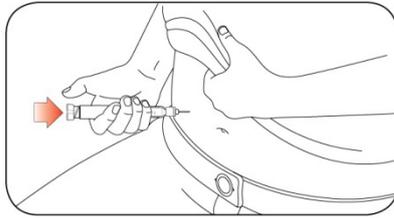
Beispiel:  
10 ½ (10,5) Einheiten  
im Dosierfenster  
angezeigt.

- Es können nicht mehr Insulineinheiten am Pen eingestellt werden, als im Pen vorrätig sind.
  - Sollten Sie mehr Einheiten benötigen, als in Ihrem Pen vorrätig sind, können Sie entweder:
    - die noch in Ihrem Pen vorhandenen Einheiten spritzen und dann mit einem neuen Pen Ihre Dosis vervollständigen
- oder**
- Sie nehmen einen neuen Pen und spritzen sich damit die gesamte Dosis.
- Es ist normal, dass eine kleine Menge Insulin im Pen verbleibt, die Sie sich am Ende nicht spritzen können.

### Verabreichen der Dosis

- Spritzen Sie sich Ihr Insulin, wie es Ihnen Ihr medizinisches Fachpersonal gezeigt hat.
- Wechseln Sie die Injektionsstelle bei jedem Spritzen.

- Versuchen Sie **nicht** Ihre Dosis zu ändern, während Sie sich spritzen.

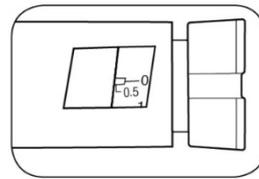
<p><b>Schritt 10:</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Wählen Sie die Injektionsstelle.</li> </ul> <p>Lyumjev wird unter die Haut (subkutan) des Bauches, des Gesäßes, des Oberschenkels oder des Oberarms gespritzt.</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Reinigen Sie Ihre Haut mit einem Tupfer und lassen Sie Ihre Haut trocknen, bevor Sie sich spritzen.</li> </ul>	
<p><b>Schritt 11:</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Stechen Sie mit der Nadel in die Haut.</li> <li>• Drücken Sie den Dosierknopf bis zum Anschlag durch.</li> <li>• Halten Sie den Dosierknopf gedrückt und <b>zählen Sie langsam bis 5</b>, bevor Sie die Nadel aus der Haut ziehen.</li> </ul> <p>Versuchen Sie <b>nicht</b>, Ihr Insulin über das Drehen des Dosierknopfs zu injizieren. Durch Drehen des Dosierknopfs kann das Insulin <b>nicht</b> injiziert werden.</p>	 

**Schritt 12:**

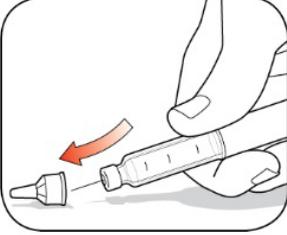
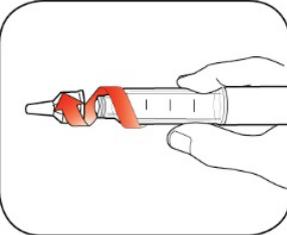
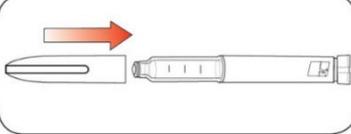
- Ziehen Sie die Nadel aus der Haut.
  - Ein Tropfen Insulin an der Spitze der Nadel ist normal. Dieser wird Ihre Dosis nicht beeinflussen.
- Überprüfen Sie die Zahl im Dosierfenster.
  - Wenn Sie eine „0“ im Dosierfenster sehen, haben Sie die gewählte Dosis vollständig erhalten.
  - Falls Sie keine „0“ im Dosierfenster sehen, haben Sie nicht Ihre vollständige Dosis erhalten. Stellen Sie keine neue Dosis ein. Stechen Sie stattdessen die Nadel erneut in Ihre Haut und beenden Sie Ihre Injektion.
  - Falls Sie immer noch der Meinung sind, Sie hätten die eingestellte Dosis nicht vollständig erhalten, beginnen Sie nicht mit dieser Verabreichung noch einmal von vorn. Überprüfen Sie Ihren Blutzuckerspiegel, wie es Ihnen Ihr medizinisches Fachpersonal gezeigt hat.
  - Falls Sie sich normalerweise 2 Injektionen für die gesamte Dosis verabreichen, stellen Sie bitte sicher, dass Sie sich auch die zweite Injektion verabreichen.

Der Kolben bewegt sich bei jeder Injektion nur wenig, und möglicherweise ist es für Sie nicht zu erkennen, dass er sich bewegt.

Wenn es blutet, nachdem Sie die Nadel aus der Haut ziehen, drücken Sie mit einem Tupfer oder einem Stück Mullbinde leicht auf die Injektionsstelle. Reiben Sie die Stelle **nicht**.



## Nach der Injektion

<p><b>Schritt 13:</b></p> <ul style="list-style-type: none"><li>• Setzen Sie die äußere Nadelschutzkappe vorsichtig wieder auf.</li></ul>	
<p><b>Schritt 14:</b></p> <ul style="list-style-type: none"><li>• Schrauben Sie die Nadel mit aufgesetzter äußerer Nadelschutzkappe ab und entsorgen Sie diese so, wie es unten beschrieben wird (siehe Abschnitt <b>Entsorgen der Pens und der Nadeln</b>).</li><li>• Bewahren Sie den Pen <b>nicht</b> mit aufgesetzter Nadel auf, um ein Auslaufen von Insulin, ein Verstopfen der Nadel und den Eintritt von Luft in den Pen zu vermeiden.</li></ul>	
<p><b>Schritt 15:</b></p> <ul style="list-style-type: none"><li>• Setzen Sie die Pen-Schutzkappe wieder auf, indem Sie den Schutzkappen-Klipp in eine Linie mit dem Dosierfenster bringen und die Pen-Schutzkappe gerade aufdrücken.</li></ul>	

## Entsorgen der Pens und der Nadeln

- Entsorgen Sie gebrauchte Nadeln in einem Sicherheitsbehälter, wie einem durchstechsicheren Behälter oder einem Behälter aus Hartplastik mit einem sicheren Deckel. Entsorgen Sie die Nadeln **nicht** direkt in Ihrem Hausmüll.
- Verwenden Sie gefüllte Sicherheitsbehälter **nicht** wieder.
- Fragen Sie Ihr medizinisches Fachpersonal, wie der Pen und der Sicherheitsbehälter richtig zu entsorgen sind.
- Die Anweisungen für den Umgang mit Nadeln sollen keine lokal festgelegten, ärztlichen oder behördlichen Richtlinien ersetzen.

## Behebung von Funktionsstörungen

- Sollten Sie die Pen-Schutzkappe nicht abziehen können, drehen Sie die Kappe behutsam hin und her und ziehen Sie die Kappe dann gerade ab.
- Falls der Dosierknopf schwer durchzudrücken ist:
  - Wenn Sie den Dosierknopf langsamer durchdrücken, geht die Injektion leichter.
  - Die Nadel kann verstopft sein. Setzen Sie eine neue Nadel auf und entlüften Sie den Pen.
  - Es könnten Staub, Speisereste oder Flüssigkeiten in den Pen gelangt sein. Entsorgen Sie den Pen und verwenden Sie einen neuen Pen.

Falls Sie Fragen oder Probleme mit Ihrem Lyumjev 100 Einheiten/ml Junior KwikPen haben, wenden Sie sich bitte an Ihr medizinisches Fachpersonal oder kontaktieren Sie Ihre örtliche Lilly Niederlassung.

Letzte Überarbeitung dieses Dokuments: Februar 2021